YOKOTA

YS-E950

Manual

EL

www.rami-yokota.com



Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Brand	Yokota
Square Drive	3/8"
Bolt capacity (mm)	10
RPM	1200 - 4800
Torque (Nm)	40 - 60
Weight w/o battery (kg)	1,53
mm A	226
mm B	26
Battery voltage (Volt)	18
Battery type Li-ion….(Ah)	2,0
Safety standard	2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU II EN 62841-2-2 :2014, EN 61000-6-2 :2005, EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011, EN 61000-3-2 :2006+A2 :2009, EN 61000-3-3 :2013, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.1.1, EN IEC 63000 :2018
Formal Capacity	40 - 60
Formal Serie From	0R0061
Vibration standard	EN ISO 28927-2
Vibration value (m/s^2)	< 2,5
Vibration uncertainty (m/s^2)	1
Sound standard	ISO 15744
Sound pressure (dB(A))	79
Sound uncertainty (dB(A))	3
Product Group	Impulse Wrenches
Sales Group	003
UNSPSC number	27112720
Eclass number	21052190
EAN	8717981358359

Πριν από την χρήση

Διαβάστε και κατανοήστε το περιεχόμενο αυτού του εγχειρίδιου πριν από την εγκατάσταση, λειτουργία, επισκευή, συντήρηση, αλλαγή περιφερειακών για αυτό το εργαλείο.

Μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό πρέπει να συνδέει, ρυθμίζει και χρησιμοποιεί το εργαλείο.

Charging the battery

Slide the battery in the charger, this should go smoothly otherwise the alignment isn't correct or the battery / charger grooves are damaged. In that case check the battery and charger and replace the damaged item, do not repair.

Cool down the charger when charging more than two battery packs consecutively.

Do not insert your fingers/ nails into contact hole, when holding charger or any other occasions.

Place charger in a relatively cool and well-ventilated area.

Plug charger into the AC outlet. CAUTION: Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirement specified on the product nameplate.

If the power lamp (red) does not light immediately or goes out soon after the charger is plugged in, consult an authorized dealer.

During charging, the charging lamp (green) will start flashing. When charging is completed, an internal electronic switch will automatically be triggered to prevent overcharging.

Charging will not start if the battery pack is warm. For example, immediately after heavy-duty operation. The yellow standby lamp will be flashing until the battery cools down.

Once the battery is fully charged, the green lamp will be lit to indicate the gone into a trickle charge mode.

Please remove the battery from the tool at the end of the working day or before the weekend.The battery may be de-charge during longer period of times when mounted on the tool. This may cause a too deep de-charged battery and this may trouble re-charging the battery: See pont nr. (3) above.

Overheating of the motor.

During intensive use the motor may get overheated, maximum number of cycles per minute is depending on the torque and number of impulses. At maximum torque and shut-off set at 9 the maximum number of cycles is 6 per minute.

When the battery is correctly installed, the red LED lights and charging starts. The cooling fan in the charger switches on or off depending on the battery temperature.

LED blinking green, battery is 80 % charged When the charging is complete, the LED lights green and you can remove the battery from the charger.

Battery charger LED indications:

LED Display condition			Charging condition
Color	Lighting condition		
OFF		OFF	Condition of plugging in ..
RED		Lighting	Charge in process
GREEN		Blinking	Practical charge (80%) completed
GREEN		Lighting	Charge competed
ORANGE		Blinking	Charge standing-by (Temperature of battery pack is high/low)
RED		Blinking	Charge impossible (abnormality etc. of battery pack)

Αριθμός κύκλων ανά φόρτιση μπαταρίας με βάση τη μέγιστη ροπή σε βαριές εργασίες (έλεγχος καρδιακών παλμών 0,5 δευτερολέπτων) YS-Z/YS-e600: 1300 κύκλοι YS-Z/YS-e800: 800 κύκλοι YS-Z/YS-e900: 700 κύκλοι YS-Z/YS-e950: 650 κύκλοι YS-Z980: 650 κύκλοι YS-Z1000: 350 κύκλοΜην αγνοείτε τις οδηγίες ασφαλείας

ασφάλεια

Μην μετατρέπετε το εργαλείο με κανένα τρόπο, αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο στον χρήστη.

Εξασφαλίστε ότι αυτό το εγχειρίδιο είναι προσβάλαμε ανά πάσα στιγμή από κάθε σχετικό πρόσωπο, σε περίπτωση απώλειας ζητήστε από τον διανομέα για ένα νέο αντίγραφο.

Κίνδυνος φωτιάς: σιγουρέψτε ότι σπίθες και/ή υψηλή θερμοκρασία του σημείου εργασίας δεν μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή να προκαλέσει φωτιά.

Εξασφαλίσατε ότι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου δεν μπορούνε να εκτοξευθούνε κομμάτια υλικού που μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Εξασφαλίσατε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι σωστά στερεωμένο.

Εξασφαλίσατε ότι οποιοδήποτε αναρτώμενο αξεσουάρ είναι σωστά τοποθετημένο στο εργαλείο, γιατί σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να εκτοξευθεί και να προκαλέσει τραυματισμό.

Εξασφαλίσατε ότι δεν μπορούν να εμφανιστούνε επικίνδυνες συνθήκες για τρίτους στο χώρο εργασίας.

Πάντα να φοράτε γυαλιά ασφαλείας κατά τη διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Ο βαθμός προστασίας θα πρέπει να είναι ανάλογος του ρίσκου της εργασίας.

Η περιστροφή τοποθετημένων εξαρτημάτων μπορεί εύκολα να μπλοκαριστεί από λαστιχένια ή επενδυμένα με μεταλλικές ίνες γάντια. Φορέστε κατάλληλα γάντια.

Κρατήστε τα δάχτυλα μακριά από τοποθετημένα εξαρτήματα.

Ποτέ μη κρατάτε τον άξονα κίνησης, καρυδάκι, μύτη, τοποθετημένο εργαλείο ή εξάρτημα με τα χέρια κατά τη διάρκεια περιστροφής του.

Για κρουστικά και παλμικά αερόκλειδα: χρησιμοποιείστε μόνο κρουστικά αερόκλειδα, δείτε τον κατάλογό μας Action.

Η χρήση γαντιών εργασίας προτείνεται.

Η χρήση προστατευτικών για τα αυτιά προτείνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη ή όπως απαιτούν οι κανονισμοί ασφαλείας.

Λογικά αντίμετρα θα πρέπει να ληφθούν για να κρατηθεί η στάθμη του θορύβου όσο το δυνατόν χαμηλότερα.

Πάντα να ελέγχετε ότι το τοποθετημένο εξάρτημα δεν είναι κατεστραμμένο. Σπάσιμο και ιπτάμενα κομμάτια που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.

Κρατήστε οποιοδήποτε περιστρεφόμενο εξάρτημα μακριά από το σώμα σας.

Εάν ο χρήστης έχει μακριά μαλλιά πρέπει να φοράει δεχτική για τα μαλλιά αλλίως μπορεί αυτά να πιαστούν και να προκληθεί τραυματισμός.

Μη φοράτε χαλαρό ρουχισμό, πρέπει να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας αλλιώς μπορεί αυτά να παγιδευτούν ανάμεσα από κινούμενα μέρη και να προκληθεί τραυματισμός.

Να χρησιμοποιείτε εξαρτήματα για αυτό το εργαλείο μόνο εφόσον είναι σχεδιασμένα γα αυτό το συγκεκριμένο εργαλείο από τον κατασκευαστή τους.

Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουνε άλλοι άνθρωποι στη ζώνη εργασίας ή ζώνη κινδύνου.

Η προτεινόμενη ελάχιστη ηλικία για τη χρησιμοποίηση των εργαλείων είναι 18 ετών.

Μακριά από σωλήνες ελεύθερους, μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Κάποιο κομμένο λάστιχο που φεύγει από το σύνδεσμό του μπορεί να αρχίσει να «μαστιγώνει». Κλείστε την παροχή του αέρα άμεσα.

Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε περιοχές υψηλού κινδύνου και δεν είναι μονωμένο για να έρ8ει σε επαφή με ηλεκτρικό ρεύμα.

Να φοράτε τα απαραίτητα ρούχα ώστε να νιώθετε άνετα στον εργασιακό χώρο.

Σε εργασίες που απαιτείται, να φοράτε πάντα το κράνος.

Προσοχή. Λόγω της διαδικασίας κάποιο σημείο εργασίας η αναρτώμενο εξάρτημα/εργαλείο μπορεί να ζεσταθεί και να προκαλέσει εγκαύματα.

Never let the tool run free in the air: the accessory may come loose and become a projectile causing danger or injury

Only use accessories that are in good condition, worn accessories can be dangerous and cause injuries.

Only trained and qualified operators should use the tool.

Never use a damaged tool.

Use only tight fitting gloves, loose gloves can be trapped or entangled causing injuries.

Use the specified gloves for the application that protects against: heat, cold, entanglement, cutting, impacting

Do not wear any shawls jewelry etc that can be trapped or entangled causing injuries.

In case of power loss, release the trigger immediate.

Make the possible countermeasures to minimize noise emission: if possible, use silence materials on the workpiece or walls around the work station.

A risk assessment related to the noise emission at the work station on the work piece has to be made to determine the correct ear protection according to health and safety regulation.

A risk assessment related to the vibration exposure to determine the maximum working hours per day for the operator. Vibration can cause damage to blood vanes and nerves (white finger disease). Hold the tool with light but safe grip, higher grip force can increase vibration effects.

Battery Safety

Do not disassemble or modify the battery pack and battery charger, doing so may result in heat generation, fire, electric shock, or injury.

Do not throw the battery pack into fire or heat it, doing so may result in rupture or release of hazardous substances.

Do not short-circuit the terminals of the battery pack.

Do not carry or store the battery pack with metal object such as nail. Doing so may result in smoking, ignition, or rupture.

If the battery pack gets hot during its use, stop using it immediately and contact your sales outlet or sales agent.

If the battery pack leaks, avoid contact with the substance, stop using it and contact your sales outlet or sales agent.

Charge the battery pack in well-ventilated place. While charging, do not cover the ventilation openings on the battery pack and battery charger with cloth. Doing so may result in rupture or fire.

Do not charge the battery pack at less than 0℃ or more than 40℃. Doing so may result in rupture or fire.

Do not store the battery pack in a place reaching over 50℃. Doing so may cause deterioration of the battery pack and may result in smoke or fire.

Attach an anti-short-circuit cap after the battery pack is removed from the tool or the battery charger or when the tool is not used. Failure to do so may result in short-circuit of the terminals of the battery pack and fire.

Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause large current flow, overheating, possibly burns and even a break-down.

Do not dispose of battery packs into household waste, fire or water. Battery packs should be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly manner.

If the electrolyte of the battery gets in your eyes, do not pass your hand over your eyes, but flush them with plenty of clean water and seek medical attention. Failure to do so may result in loss of vision.

If the electrolyte of the battery comes in contact with body part or clothes, rinse with a plenty of clean water and seek medical attention. Failure to do so may result in dermal inflammation or injury.

If the tool is not used for long time, fully charge the battery pack before storage. Even during storage, fully charge the battery pack at least once every six months. Otherwise, over-discharge of the battery pack may prevent it from charging.

Electrical Safety

This product is for the indoor exclusive use. Do not use it in rain, in a damp place and a wet place. Moreover, never use it in a place with the fear of the ignition and the explosion, because those are hazardous situations.

Do not move by holding the power cord. Do not pull the cord to remove the plug from the socket-outlet.

Avoid damage of cord due to stepping, entangling, or unreasonable force, a damaged cable must be replaced immediate.

Avoid pinching of power cord in the object to be tightened or surrounding facility in the tool operation and avoid the contact with rotating parts. The power cord may be damaged and it may result in accidents.

Use the battery charger at rated supply voltage (AC 100-240 V).

Do not use DC power supply, engine generator, or power transformer.

Keep away from sources generating large electromagnetic noise, such as welder, DC brush motor.

Be sure to use the provided power supply cord. Use of other power supply cord may cause malfunction, heat generation, or fire.

Be sure to fully insert the power plug. Failure to do so may result in electric shock or fire due to heat generation.

If you do not use the product, unplug from the receptacle.

Wipe out dust or stain accumulated on the power plug or receptacle with a dry cloth. Failure to do so may result in electric shock or fire.

Do not insert or remove the power plug from the receptacle with wet hand. Doing so may result in electric shock.

Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα και αναλώσιμα που είναι σχεδιασμένα για χρήση με αυτό το εργαλείο.

Επιλέξτε τα καλύτερα διαθέσιμα εξαρτήματα/ αναλώσιμα για τη μικρότερη δυνατή στάθμη θορύβου και δόνηση.

Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα καρυδάκια ή προεκτάσεις καθώς αυτά είναι πολύ πιθανό ότι θα αυξήσουνε το επίπεδο θορύβου και τις δονήσεις.

Για παλμικά αερόκλειδα προτείνουμε τη χρήση με καρυδάκι ασφαλείας με μπίλια για ελαχιστοποίηση των δονήσεων και του θορύβου.

Σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε με το εργαλείο είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο στο εργαλείο και ελέγξτε ότι το εξάρτημα που το συγκρατεί είναι σε καλή κατάσταση. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς εξάρτημα συγκράτησης γιατί μπορεί να εκτοξευθούν αντικείμενα.

Ποτέ μη ψύξτε ένα εργαλείο ή εξάρτημα εργαλείου καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει τη σκληρότητα προκαλώντας επικίνδυνες συνθήκες.

Χρησιμοποιήστε το αναρτώμενο/τοποθετημένο εξάρτημα σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του.

Only use impact rated sockets when using impact or impulse wrenches.

Χρησιμοποιώντας το εργαλείο

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σιγουρευτείτε ότι γνωρίσετε καλά το περιβάλλον που θα εργαστείτε.

Πάντα να ακολουθείτε τους κανόνες εργασίας του εργασιακού χώρου που βρίσκεστε.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο χρήστης είναι εκτεθειμένος σε κινδύνους όπως χτυπήματα, εκδορές, δονήσεις, κοψίματα κτλ. :φοράτε πάντα κατάλληλα γάντια προστασίας.

Κάθε χρήστης του εργαλείου θα πρέπει να είναι σε θέση να χειριστεί το μέγεθος, βάρος και δύναμη του εργαλείου ανάλογα.

Να είστε πάντα προετοιμασμένοι να αντιμετωπίσετε ανώμαλες κινήσεις/δυνάμεις που ασκούνται από το εργαλείο.

Προσοχή στις δυνάμεις αντίδρασης εάν το εργαλείο απότομα κόψει στροφές.

Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία αέρος μπορεί να νιώσετε δυσφορία στα χέρια, παλάμες, ώμους, λαιμό και άλλα μέρη του σώματος σας.

Εάν νιώσετε επίμονα συμπτώματα όπως πόνος, θρομβώσεις, δυσφορία, γαργαλητό, μούδιασμα, κάψιμο σφίξιμο: μην αγνοήσετε αυτά τα σημάδια και αναζητήστε τη συμβουλή του γιατρού σας.

Check if the direction of rotation is in the required direction.

Adjust the torque according the requirements for the application, see below paragraph: Adjustments.

Place the tool with the accessory on the bolt/nut screw.

Pull the trigger to start the tool and release the trigger to stop the tool.

Push the lever to start the tool and release the lever to stop the tool.

Do not overtighten the bolt/nut/screw, a broken part can become a projectile causing danger or injury.

When loosening the bolt/nut/screw may become a projectile causing danger or injury.

Standby / working mode

After inserting the battery the tool will be in standby mode, pull the trigger once to switch into working mode. Take note that the tool will rotate pulling the trigger in standby mode.

After pulling the trigger the LED on the grip will light according to the speed setting and the fan will be activated. The tool returns to standby mode after 15 minutes of no use.

Torque adjustment impulse wrenches

www.rami-yokota.com

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail info@rami-yokota.com www.rami-yokota.com